

## SUOMALAISIA IDIOMEJA

Lähteenä käytetty mm.

Raija Tervomaan teosta *Päin mäntyä. Suomen kielen sanontoja*. Laatusana Oy 2002.

---

### IHMISET

Väkeä oli **pilvin pimein**.

Porukkaa **oli kuin pipoa**.

Uusia lehtiä ilmestyy **kuin sieniä sateella**

Ihmiset joutuivat **olemaan kuin sillit purkissa/suolassa (sillipurkkiristeily)**

Kukaan ei **liikuttanut eväänsäkään**.

Hän seiso siinä **eväänsä liikuttamatta**.

**Pidä vain pärstäsi peruslukemilla**.

Kuka **maksaa viulut?**

Vaikka miten **mietin pääni puhki**, asia ei selviä.

Sinulla taitaa olla **pitkä vieteri/pinna**.

Älä **polta hihojasi!**

Silloin kyllä **vedin herneet nenääni**.

Oli vähällä, ettei pomo **repinyt pelihousujaan**.

**On** vain **tartuttava itseään niskasta kiinni**.

**Kokeilepa siipiesi kantavuutta!**

**Muista pitää jalat maassa!**

**Pidä** myös **pääsi kylmänä**.

**Seiso omilla jaloillasi**.

Katsotaan, **pääsetkö asiasta jyvälle**.

Hallitus näytti hankkeelle **vihreää valoa**.

Matti **joutui kiikkiin** tekemästään kepposesta.

Aikamoisessa **kiipelissä** hän nyt onkin.

Kuinkahan Matti nyt **pääsee pälkähästä/pinteestä**.

Uskon hänen jopa vielä **pääsevän niskan päälle**.

Hän kyllä osaa **pelastaa nahkansa**.

Hän ei **mene halpaan**.

Maija **pesi** asiasta **kätensä**.

Siten hän **pääsi** jutusta **kuin koira veräjältä**.

**Suomut putosivat** Pekan **silmiltä**, kun hän oivalsi, miten asia oikein oli.

Sen jälkeen hän **otti lusikan kauniiseen käteen**.

Sähkömies suuttui niin, että **löi kintaansa pöytään / rukkaset naulaan / hanskat tiskiin**.

---

### REHELLISYYS

Voitko **sanoa** asiiasi **käsi sydämellä?**

Katsotaanpa, oletko **sanasi mittainen**.

Asiat on paras sanoa **ilman sarvia ja hampaita**.

Ei siis kannata **kiertää kuin kissa kuumaa puuroa**.

Naapurin Maija puhuu **ummet ja lammet**.

Joskus hän puhuu kyllä **läpiä päähänsä**.

Kyllä moni nainen **puhuu puuta heinää**.

Toisin kuin suomalainen mies, joka **ei puhu ei pussaa**.

Paavokaan **ei sano juuta ei jaata**.

Paavo on kyllä poikkeus, hän **puhuu** usein ihan **palturia**.

Eilenkin hän **puhui itsensä pussiin**.

Ei pelännyt edes, että **menettää kasvonsa**.

Ei pidä **syöttää pajunköyttä**.

Liisa **veti maton** veljensä **jalkojen alta**.

Hän **sahasi** minua **silmään / viilasi linssiin**.

Älä **kuseta** tuolla tavoin!

**Ruokahalu kasvaa syödessä.**

Ville oli kuin **tulisilla hiilillä.**

**Sydän kylmänä** hän odotti vastausta.

**Maa alkoi polttaa** hänen jalkojensa alla.

Hänen asiansa olivat **päin mäntyä.**

Koko hieno suunnitelma oli **mennyt myttyyn.**

Hän oli **ihan pihalla**, suorastaan **äimän käkenä.**

Tärkeistä päätöksistä on parasta **panna mustaa valkoiselle.**

---

## **ONNI – EPÄONNI**

Kun rakastuin, tuntui kuin olisin **seitsemännessä taivaassa.**

Olin siis **onneni kukkuloilla.**

Rakkaus tuli kuin **salama kirkaalta taivaalta.**

Nuorena olin ollut ihan **lätkässä** naapurin Villeen.

Ville jätti minut, mutta en **jäänyt lehdellä soittelemaan.**

En **jäänyt näppejäni nuolemaan.**

**Nuolin haavani.**

Menin tanssiaisiin ja tapasin Kallen, ja nyt **ovat pullat hyvin uunissa.**

Liisa on **kuin kala vedessä.**

Pekka taas on **kuin kala kuivalla maalla.**

Hän **on** aivan **helisemässä** anoppinsa kanssa.

Ajatus, jonka hallitus esitti, oli jo **kuolleena syntynyt.**

Ne olivat jo **aikansa eläneet.**

Esitykset **alittivat riman.**

Vastapuolen ehdotukset sen sijaan **ylittivät riman.**

Kukahhan tässä oikein **saikaan pitkän nenän?**

Ei kannata puhua **kuuroille korville**

Liisa kyllä **putoaa aina jaloilleen.**

Hän selviää **ehjin nahoin** tilanteesta kuin tilanteesta.

---

## **MIKÄ ON OLEELLISTA?**

Isäni **oli aikaansa edellä.**

Hän tiesi, mikä on asian **A ja O.**

Hän myös osasi **nähdä metsän puilta.**

Kannattaa nousta **tyvestä puuhun!**

Koskaan hän ei **iskenyt kirvestä kiveen.**

Ei kannata vielä **heittää kirvestä kaivoon.**

Liisan ei tarvitse **puskea päätä seinään.**

Älä tee **tikusta asiaa** äläkä **kärpäsestä härkästä!**

---

## **KULKEMINEN, KIIRE, LÄHTÖ**

Huomasin, että minulle **nousi tie pystyyn.**

Aion nostaa kytkintä ja **karistaa** tämän maan **tomut jaloistani.**

Aion myös **polttaa sillat takanani.**

Pekka **sai jalat alleen.**

Hän juoksi kuin olisi ollut **tuli hännän alla.**

Juoksin **tukka putkella** häntä etsimään.

Moneen tuntiin häntä **ei näkynyt mailla eikä halmeilla.**

Kalle juoksee **henki kurkussa.**

Hän menee **tuhatta ja sataa**, ajaa **nasta laudassa / kaasuhajassa / lusikka pohjassa.**

Ville taas ei ole **jäniksen selässä.**

Naapurin Musti on **heittänyt veivinsä / potkaissut tyhjää.**

---

## SANO NASEVASTI

Osasitpa sanoa asiasi **naulan kantaan!**  
Varo ettet **sohaise ampiaispesään.**  
Ei ole myöskään hyvä **herättää nukkuvaa karhua.**  
Maija **puhui** kyllä **suunsa puhtaaksi.**  
Liisalla taas on tapana **sanoa, mitä sylki suuhun tuo.**  
Annoin hänen **kuulla kunniansa.**  
Taisinpa panna kuulijoille **luun kurkkuun.**  
Siinä kyllä menivät **jauhot suuhun.**  
Laiskoille oppilaille **ei kunnian kukko laula.**  
Nyt kyllä **veit sanat suustani.**  
Ei kannata **astua kenenkään varpaille,** ei ainakaan **isokenkäisten.**

---

## YMMÄRRYS HOI – ÄLY ÄLÄ JÄTÄ

Tämä asia kannattaa **panna korvan taa.**  
Kaikkea ei tarvitse **oppia kantapään kautta.**  
Eikö sinulla tosiaankaan **sytytä?**  
Oletko yhtään **jyvällä asiasta?**  
Kalle ainakin on ihan pihalla, hänellä taitaa olla **pallo hukassa.**  
Villekin näyttää olevan **kuin puulla päähän lyöty.**  
Koko luokka oli **kuin puusta pudonnut,** varsinkin Pekka, joka näytti **tulevan jälkijunassa.**  
Asia kerrottiin Pekalle, joka kuitenkin **putosi kärryiltä.**  
Maijakin **putosi kuin eno veneestä.**  
Liisa osaa **lukea rivien välistä.**  
Hyvä neuvo on, ettei **pistä nokkaansa joka paikkaan.**  
Pidä myös **näppisi erossa** muiden asioista.

---

## OMINAISUUKSIA

Ahneimmat **saivat leijonanosan** voittopotista.  
**Tartutaanpa härkää sarvista.**  
Pidetään **pää kylmänä** jännittäväissäkkin tilanteissa  
Itsekäs **tuijottaa vain omaa napaansa.**  
Jos oikein yrittää, niin pääsee vaikka **läpi harmaan kiven.**  
Muista **pitää kieli keskellä suuta,** ettet lavertelisi liikoja.  
Onko aina viisasta **pitää kynttiläänsä vakan alla?**  
Naapurin Ville **elää kuin viimeistä päivää.**  
Kalle **polttaa kynttiläänsä molemmista päistä.**  
Hänen kannattaisi nyt **ottaa ihan löysin rantein.**  
Tuntuu siltä kuin **puhuisin seinille.**  
Puhe **menee toisesta korvasta sisään ja tulee toisesta ulos.**  
Joskus taas tuntuu, että neuvot **putoavat kuin vesi hanhen selästä.**  
Minusta tuntui, että olin hänelle **kuin pelkkää ilmaa.**  
Hallitus **pisti päänsä pensaaseen.**  
Ei kai vain **mennyt pupu pöksyyn?** Aloitko **jänistää?**  
Pelotti niin, että **sydän oli kurkussa/syrjällään.**  
Kun on oikein kauhistunut, on **tukka pystyssä.**  
Innostunut on kuin **kissa pistoksissa.**  
Itsepäinen ihminen **pitää mielipiteistään kiinni kynsin hampain.**  
Nyt lapset **syökää niin, että napa naukuu!**

---

## RAHAPULA

Minulla on **matti kukkarossa.**  
Olen ihan **pystyssä.**

Kallekin on ihan **pa, perse auki**.  
Kun ei ole rahaa, on **vedettävä markka soikeaksi ja venytettävä penniä**.  
On myös osattava **laittaa suu säkkiä myöten ja pitää kukkaron nyörit tiukalla**.  
Myös Ville on **puilla paljailla**.  
Hänen täytyy **panna hampaat naukaan**.  
Hän joutuu **elämään kädestä suuhun**.  
Hänen pitää myydä **tavaroita alle torihintojen**.  
Pian pitää **panna lappu luukulle**.

---

## MIKÄ OTTAA PÄÄHÄN/PANNUUN/KUPOLIIN?

Liisan juoruilu **herätti pahaan verta**.  
Hän oli pistänyt **lusikkansa toisten soppaan**.  
Matti oli kaiken **pahan alku ja juuri**.  
Toiset alkoivat olla **kurkkuaan myöten täynnä**.  
Asian oppiminen oli kuin **tervan juontia**.  
Ei kannata **tavoitella kuuta taivaalta**.  
Joskus täytyy asioita **katsoa läpi sormien**.  
Pikkuseikat **painetaan villaisella**.  
Tuntuu kuin olisin **puun ja kuoren välissä**.  
Minulla ei ole asiassa **osaa eikä arpaa**.  
Maija on **kahden tulen välissä**.  
Hän **joutui ojasta allikkoon**.  
Naapurin Kaisa on aivan **alamaissa**.  
Miksi **mennä merta edemmäs kalaan?**  
Kalle oli **kännissä kuin käki**.  
Toiset katselivat **vesi kielellä**.

---

## PINNA KIREÄLLÄ

Kalle **käy kuumana**, hän on kuin **myrskyn merkki**.  
Asiasta kultuaan hän suorastaan **nousi takajaloilleen**.  
Liisa **meni aivan kipsiin**.  
Ville taas on kuin **viilipytty**.  
**Älä polta päreitäsi/proppujasi**.  
Oletko **noussut väärällä jalalla?**

---

## VOITTAJAT JA HÄVIÄJÄT

Pekka **löi toiset laudalta**.  
Hän oli koko väittelyn ajan **niskan päällä**.  
Siihen ei ollut muilla **nokan koputtamista**.  
Muut olivat ihan **piipussa** ja heillä oli **silmät ristissä**.  
Tässä hallitus **löi kaksi karpästä yhdellä iskulla**.  
Ville ja Kalle ovat **kuin kissa ja koira**.  
He ovat aina **napit vastakkain**.  
Kalle selvästikin **kaivaa verta nenästään**.  
Ville **aukoo päätään** ja Kalle **soittaa suutaan**.  
Joskus heidän tekee mieli hakea **kättä pitempää**.  
Kumpikin haluaisi käyttää **oman käden oikeutta**.  
Liisan tekee mieli **maksaa samalla mitalla**.  
Hänet jätettiin kuin **nalli kalliolle**.  
Usein Kalle **jää hopealle**.  
**Susi tai sika syö eväät**.  
Painu sinne, missä **pippuri kasvaa!**  
**Antaa vetää!**  
**Suksi kuuseen/suolle! Syöksy sementtiin!**

---

## ÄLÄ OSTA SIKAA SÄKISSÄ

Asiassa ei ole **päätä eikä häntää**.  
Sitä ei voi **purematta niellä**.  
On hyvä selvittää, **mistä kenkä puristaa**.  
Kalle **haistoi palaneen käryä**.  
Liisalla oli jotain **hampaan kolossa**.  
Hän lähestyy **ketunhäntä kainalossa**.  
Hän saa lähteä **häntä koipien välissä**.  
Juttuun oli **koira haudattuna**.  
Ville on **susi lammasten vaatteissa**.  
Hän on kuin **pukki kaalimaan vartijana**.  
Hän **vetää** muita **nenästä/höplästä**.  
Hän **kaivaa maata Kallen jalkojen alta**.  
Hän **tekee myyräntyötä**.  
Muut kyllä **panevat asian korvan taakse**.  
Homma on **yhtä pitkää kuin leveääkin**.  
Sitä katsellessa **menee sormi suuhun**.  
Matti on **saanut kylmää vettä niskaansa**.  
Hän on tainnut **polttaa siipensä**.

---

## YHTÄ MIELTÄ

Paavon teko taisi olla aikamoinen **karhunpalvelus** meille kaikille.  
Kalle ja Ville ainakin **puhaltavat samaan hiileen**.  
He **lyövät viisaat päänsä yhteen**.  
He **vetävät samaa köyttä**.  
Kumpikin **kantaa kortensa kekoon**.  
Kumpikaan ei ole **toisen siivellä**.  
Tuntemme olevamme **samassa veneessä**.  
Pekka on **oman onnensa seppä**.  
Matti ei **pane tikkua ristiin** hänen hyväkseen.  
Liisa **ymmärtää yskän**.  
Hän on **juonessa mukana**, siis **samalla aaltopituudella** kuin Matti ja Pekka.  
Kaikki yrittävät, minkä **kynnelle kykenevät**.  
Heidän hankkeensa **loppui kuin kanan lento**.  
Hyvin tehty työ on **hatunnoston arvoinen**.  
Ahkera opiskelija on **ansainnut kannuksensa**.

---

## MUITA

**Etsiä eväitten kanssa / etsiä kissojen ja koirien kanssa**  
**Kännissä kuin käki / olla nakit silmillä**  
**Levis kuin Jokisen eväät**  
**Lähti kuin kuppa Töölöstä**  
**Lensi kuin leppäkeihäs**  
**Sataa kuin saavista kaataen**  
**Työntää käärmettä pyssyyyn**

## UUDEMPIA SANONTOJA

**EVVK** = ei vois vähempää kiinnostaa  
**korkki-korkki, lasi-lasi** ym. (reduplikaatio)  
**KVG** = kato vittu Googlesta (keskimmäisellä termillä ei ole mitään semanttista funktiota)  
**Ovatko naakat tapulissa? / Ovatko muumit laaksossa? (= "Onko kaikki kotona?", Oletko OK?)**